

**Erik Eduardo Martinez Bustos**  
**krie.martinez@gmail.com • +569 61233932**

---

### **Executive Summary**

English-Spanish translator and interpreter with 7 years of experience translating documents with different formats and topics. Able to translate around 5.000 words per day. Attention to detail, teamwork, emphasis on final product quality and speed without compromising quality as work pillars. Proficiency in texts dealing with marketing, legal, technical and information technology topics.

### **Education**

|                                                                         |                          |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Exchange Program</b>                                                 | Scotland, United Kingdom |
| Studies of interpreting and foreign languages in Heriot-Watt University | 07-2015 – 01-2016        |

|                                                                     |                         |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Pontificia Universidad Católica de Valparaíso</b>                | Valparaíso              |
| Degrees: English-Spanish Translator and English-Spanish Interpreter | Graduation: 2013 - 2016 |

|                                               |                  |
|-----------------------------------------------|------------------|
| <b>Instituto Nacional José Miguel Carrera</b> | Santiago         |
| Secondary education                           | Graduation: 2008 |

### **Experience**

|                                                   |                       |
|---------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>SDL Chile Ltda.</b>                            | Santiago              |
| Translator, posteditor, reviewer, account manager | Nov. 2016 – Dec. 2025 |

- Translate documents with different formats and topics, preserving the final message, sense and intention as much as it can be done, or making adjustments when this is not totally possible.
- Edit text that has been pretranslated with a translation engine in order to obtain a better text before its review.
- Review texts in order to filter errors or mistakes in grammar, sense or another kind.
- Manage communication with customers, schedule delivery dates and handle expectations so we can deliver a quality products within the time limits.

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>National Congress of Chile</b> | Valparaíso            |
| Interpreter, delegations guide    | Apr. 2016 – Jun. 2016 |

- Guide national and international delegations, helping them moving around and understanding this institutional site.
- Provide English-Spanish consecutive interpreting services during visits in order to guarantee fluent communication between delegations and congress representatives.

### **Skills and Interests**

**Technical:** Office (user level), proficiency topics (videogames, information technology, legal, technical, marketing)

**Languages:** Spanish (native), English (C1 - IELTS), German (B2)

**Tools:** Trados Studio, Wordfast, Xbench

**Interests:** Historical European Martial Arts, roleplay games